



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Friday, 9 June 2017 — No. 266**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Congratulate Christian Gaudet on his "Un pas vers la réussite" initiative.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *The project Les Pouces d'Octave rewarded by the Union des municipalités du Québec.*
- The Member for Saint-Maurice on the following subject: *Congratulations to Mr. Nicholas Berrouard, best Canadian runner at the 2017 Ottawa Marathon.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *Tribute to Denis Lavigne.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *Underline the retirement of Mrs. Lise Waters.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *100<sup>th</sup> birthday of Mrs. Simone Gratton.*
- The Member for Rivière-du-Loup-Témiscouata on the following subject: *Tribute to the Association coopérative d'économie familiale du Grand-Portage.*
- The Member for Masson on the following subject: *A young Masson riding athlete will take part in the 2017 Québec Special Olympics.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *Lifetime Achievement Award received by Mutsumi Takahashi of CTV.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *14<sup>th</sup> edition of the West Island Blues Festival.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on  
**10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 56\***

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(4) Bill 72**

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on  
**11 November 2015**

(5) Bill 79\*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature

Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on  
**4 December 2015**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on  
4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled  
on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

**(10) Bill 119**

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

**(11) Bill 123**

An Act to amend various provisions in the field of health and social services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

**(12) Bill 128**

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs

Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**

**(13) Bill 133**

An Act to make wearing of the uniform by police officers and special constables mandatory in the performance of their duties

Introduced by the Minister of Public Security on **27 April 2017**

**(14) Bill 134**

An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs

Introduced by the Minister of Justice on **2 May 2017**

**(15) Bill 135**

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **25 April 2017**

**(16) Bill 139**

An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse

Introduced by the Minister of International Relations and La Francophonie on **18 May 2017**

*Committee Stage*

**(17) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(18) Bill 62**

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 9 November 2016

Passed in principle on **15 November 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(19) Bill 99**

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016

Passed in principle on **19 October 2016**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(20) Bill 108**

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance



**(21) Bill 113**

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on 6 October 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **2 December 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(22) Bill 118**

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(23) Bill 121**

An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 30 March 2017

Passed in principle on **16 May 2017**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(24) Bill 122**

An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 6 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 March 2017

Passed in principle on **16 May 2017**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(25) Bill 130**

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 December 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 16 February 2017

Passed in principle on **22 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(26) Bill 137**

An Act respecting the Réseau électrique métropolitain

Introduced by the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification on 11 May 2017

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 7 June 2017

Passed in principle on **8 June 2017**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

*Report Stage*

**(27) Bill 132**

An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on 6 April 2017

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 18 May 2017

Passed in principle on 31 May 2017

Report from the Committee on Transportation and the Environment tabled on **8 June 2017**

*Passage*

**(28) Bill 138**

An Act to amend the Code of Penal Procedure and the Courts of Justice Act to promote access to justice and the reduction of case processing times in criminal and penal matters

Introduced by the Minister of Justice on 10 May 2017

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 May 2017

Passed in principle on 1 June 2017

Report from the Committee on Institutions adopted on **8 June 2017**

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(29)** Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(30)** Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(31)** Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(32)** Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(33)** Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(34)** Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(35)** Bill 197

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

- (36) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (37) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (38) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (39) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (40) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (41) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (42) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (43) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (44) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

- (45) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (46) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (47) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (48) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (49) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (50) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (51) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (52) Bill 591  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (53) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**

**(54) Bill 593**

An Act to put an end to illegal taxi services

Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**

**(55) Bill 594**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

**(56) Bill 595**

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

**(57) Bill 596**

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible

Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

**(58) Bill 597**

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly

Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

**(59) Bill 598**

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

**(60) Bill 599**

Anti-Farmland Grabbing Act

Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

**(61) Bill 690**

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces

Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

**(62) Bill 691**

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services  
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

**(63) Bill 696**

An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being  
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

**(64) Bill 697**

An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible  
Introduced by the Member for Borduas on **11 mai 2017**

**(65) Bill 699**

An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec  
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

**(66) Bill 790**

An Act to suspend the electoral division delimitation process  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

**(67) Bill 791**

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts  
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

**(68) Bill 792**

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers  
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

**(69) Bill 793**

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for

Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

**(70) Bill 794**

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts

Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

**(71) Bill 795**

An Act to proclaim Water Month

Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**

**(72) Bill 796**

An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**

**(73) Bill 797**

An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child

Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**

**(74) Bill 798**

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries

Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

**(75) Bill 799**

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel

Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

**(76) Bill 890**

An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system

Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**



**(77) Bill 895**

An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**

**(78) Bill 897**

An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education  
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**

**(79) Bill 899**

An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(80) Bill 204**

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(81) Bill 209**

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(82) Bill 211**

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(83) Bill 214**

An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(84) Bill 221**

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(85) Bill 224**

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas  
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(86) Bill 225**

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(87) Bill 226**

An Act respecting La Société des éleveurs de porcs du Québec  
Introduced by the Member for Maskinongé on **16 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(88) Bill 228**

An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(89) Bill 229**

An Act respecting certain alienations involving the Unity Building  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

*Passage in Principle*

**(90)** Bill 227

An Act concerning Ville de Gatineau's project for a complex housing an arena and community ice rinks

Introduced by the Member for Châteauguay on 11 May 2017

Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled and adopted on **8 June 2017**

*Passage*

**IV. Government Motions**

**(91)** 1 June 2017

Motion by the Minister of Economy, Science and Innovation on behalf of the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, signed on 30 October 2016 and approved by the European Parliament on 15 February 2017.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 11 June 2017.

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

## Part 4

### **PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

#### **COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

#### **COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

#### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report 2015-2016 and financial commitments.
- Hearing of the Centre de services partagés du Québec on its administrative management and on chapters 2 and 9 of the Auditor General of Québec's spring 2016 report, entitled respectively "Information Technology Consolidated Procurement Contracts – Special Audit (Part 2) " and "Centre de services partagés du Québec: Acquisitions of Goods and Services – Follow-Up of a Value-for-Money Audit".
- Hearing of the Commission municipale du Québec on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of Hydro-Québec on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Hydro-Québec: Procurement Process for Specialized Services and Other Work".
- Hearing of the Ministère de la Sécurité publique and the Commission québécoise des libérations conditionnelles on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Correctional Services: Reintegration".
- Hearing of the Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation and Investissement Québec on the Auditor General of Québec's June 2016 report, entitled "Financial Assistance Granted to Premier Tech".
- Hearing of La Financière agricole on the Sustainable Development Commissioner's spring 2015 report, entitled "La Financière agricole du Québec: Measures to Assess Effectiveness and Performance".
- Hearing of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports as a follow-up to recommendation 8.4 of the 34<sup>th</sup> report of the Committee on Public Administration.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 121**, An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec (Order of reference given on 16 May 2017).
- **Bill 122**, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers (Order of reference given on 16 May 2017).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).

#### Special Consultations:

- **Bill 85**, An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area (Order of reference given on 7 June 2017).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 228**, An Act respecting the co-ownership Le 221 St-Sacrement (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 229**, An Act respecting certain alienations involving the Unity Building (Order of reference given on 11 May 2017).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

### **Order of initiative**

- Hear the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 226**, An Act respecting La Société des éleveurs de porcs du Québec (Order of reference given on 16 May 2017).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 2 December 2016).

#### General Consultation:

- 2016 five-year report entitled "Rétablir l'équilibre – Rapport sur l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé" (Order of reference given on 30 March 2017).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).
- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 130**, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions (Order of reference given on 22 February 2017).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).



### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 137**, An Act respecting the Réseau électrique métropolitain (Order of reference given on 8 June 2017).

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

### **Order of initiative**

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

(247) Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) – **9 June 2017**  
To the Premier

I am quite worried about the 807 Saint-Jérôme citizens aged 65 years and over who wish to continue living in their homes as long as possible, far from CHSLDs and emergency wards. To do so, they call upon Service Travail-Maison, a social economy enterprise specializing in home care that has been taking care of them for the past 20 years. Its caregivers do light housework, but they also provide basic personal assistance services.

As we saw in Montréal and Laval, the health network is currently issuing tenders, but it is the private agencies that are winning the bids instead of the social economy enterprises. Consequently, the jobs of qualified persons and the current stability enjoyed by our seniors, a vulnerable clientele, are in jeopardy.

The Service Travail-Maison caregivers as well as those of the 101 other similar organizations in Québec are concerned, just as we are, about the way the Government encourages the private sector and discourages jobs in social economy enterprises. We are shooting ourselves in the foot, because if we provide less basic personal assistance services to our fathers and mothers, we will overwhelm the health network even more.

Can the Premier confirm to us that we will not take this approach and that he will explore the possibility of adding basic personal assistance services to the Financial Assistance Program for Domestic Help Services (PEFSAD)?

Persons aged 65 years and over need this stability, this atmosphere of trust that these organizations have created over time with their numerous visits. It is comforting to know that there are caregivers adequately trained by the Health Ministry who see to the well-being of our parents. This clientele is expected to double within the next three years!

Can the Premier assure us that we will not shift towards private agencies to provide this important service to seniors, knowing the potential risks involved?

Service Travail-Maison serves 97% of vulnerable persons. The organization is overseen by the CISSS des Laurentides and administered by people who are devoted to social economy. Its caregivers take care of persons aged 65 years and over at home, in their house.

The number of seniors is expected to double by 2020 in Saint-Jérôme. The Government will therefore be required to double the budgets just to maintain services.

How much money could we save by properly using social economy enterprises, by making them true health network partners? Can the Premier commit to opening the basket of services to include personal assistance services?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 8 June 2017**

An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance – *Minister of Education, Recreation and Sports*.

**Private Members' Public Bills**

**(b) 8 June 2017**

An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable – *Member for Arthabaska*.

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge other than the official language a requirement for access to employment or a position – *Member for Rosemont*.

**(bb)** An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec – *Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques*.